

УДК 808.2 (07.07)

**Требования, предъявляемые к тексту по специальности при обучении русскому языку как иностранному (из опыта работы секции архитектурно-строительного профиля)**

Богданович Л.В., Девочка Н.В.

Белорусский национальный технический университет

Основная цель обучения русскому языку иностранных студентов нашего университета заключается в практическом овладении языком как средством получения знаний по профилю факультета. Обучение будет эффективным при условии его четкой практической направленности и связи с будущей специальностью студентов.

В основе обучения языку специальности лежит текст по специальности, поэтому отбор текстов требует особой четкости и целенаправленности в построении учебного процесса.

Проблема отбора текстов, используемых при обучении языку специальности, все чаще обсуждается в научной литературе. Мы придерживаемся комплексного подхода к отбору текстов, т.к. отбор, который базируется на одном из критериев, обедняет многообразие текстов и не соответствует их многоаспектной сущности.

Какие же требования должны предъявляться к тексту по специальности?

Материал должен быть максимально приближен к учебному процессу, т.е. скорректирован с учебными планами данной специальности. Следует отметить, что тематически тексты, предлагаемые на занятиях по русскому языку, должны соответствовать материалу, который либо в настоящее время является предметом изучения по специальной дисциплине, либо будет изучаться в ближайшее время. Несоответствие ведет к резкому снижению эффективности занятий по русскому языку, поскольку ослабевает заинтересованность студентов в изучаемой теме.

Текст должен содержать важные познавательные сведения, знакомящие студентов с основными положениями центральных тем, изучаемых предметов. Тема текста подбирается так, чтобы сразу заинтересовать студентов.

Практика показывает, что отдельные тексты, изучаемые на первом курсе, нуждаются в адаптации. Перенасыщенность текстов незнакомой лексикой приводит к ослаблению заинтересованности студентов и затрудняет усвоение новых грамматических форм и конструкций.

Текст должен быть посильным по объему. Объемы текстов предусмотрены программой по русскому языку для каждого курса.

Подбирая тексты, следует учитывать возможность трансформаций в пределах текста.

Необходимо учитывать коммуникативную направленность текста, обеспечивающую выход в речевую ситуацию.

Подбирая текст, лучше всего не давать их отдельно, а объединять в связанные одной темой циклы. Это предполагает определенную повторяемость лексики, а также способствует обучению логическому изложению не только одного вопроса, но и целой проблемы, дает более широкий материал для работы.

С целью подготовки учебно-методических пособий по специальности нами были изучены учебные планы факультетов архитектурно-строительного профиля. Проанализировав изучаемые предметы и количество отведенного на них времени, мы посчитали необходимым в дополнение к уже имеющимся учебникам и учебно-методическим пособиям на материале текстов по начертательной геометрии, физике, математике, истории искусств, строительным конструкциям и т.д. подготовить пособия на базе дисциплин, которым уделяется большое внимание и которые вызывают наибольшие трудности у иностранных студентов, это геодезия и архитектурное материаловедение.

Работа по подбору текстов велась с преподавателями-предметниками, которые либо предлагали исходный материал (тексты лекций и учебные пособия), либо консультировали по подготовительным нами материалам.

В создании пособий мы руководствовались вышеизложенными требованиями, предъявляемыми к тексту.

Для каждого текста была разработана система лексико-грамматических упражнений, которые позволяют усвоить лексику и грамматику, пополнить словарный запас студентов. По возможности, грамматические темы совпадают с

изучаемыми в данное время. Если это по каким-либо причинам невозможно, то тексты используются как материал для повторения грамматических тем. Каждый текст дает возможность повторения падежных окончаний, видов глагола, глагольного управления, лексического значения приставок, различных синтаксических конструкций. Тексты закрепляют и совершенствуют фонетику студентов. Кроме заданий, направленных на снятие лексических и грамматических трудностей, к текстам подобрана система заданий на развитие навыков всех видов речевой деятельности.

Следует отметить, что облегчают работу над текстами по специальности терминологические словари – справочники. Учитывая, что на всех факультетах архитектурно-строительного профиля изучается предмет «строительные материалы», коллективом преподавателей нашей кафедры совместно с преподавателями кафедры строительных материалов был создан словарь-справочник терминов и терминологических сочетаний к курсу «Строительные материалы».

Словарная статья представляет наименование термина с некоторыми лингвистическими пометами: происхождение, ударение, род или число с переводом на английский, французский и немецкий языки.

Словарь-справочник включает 226 терминов и терминологических сочетаний.

Такой подход к организации учебного материала, во-первых, отвечает требованиям учебного процесса, во-вторых, учет специальности повышает интерес к учебному процессу, активизирует и поддерживает мотивацию на занятиях по русскому языку. Тексты по специальности активизируют терминологическую лексику, а также помогают расширить и закрепить общенаучную и техническую лексику.